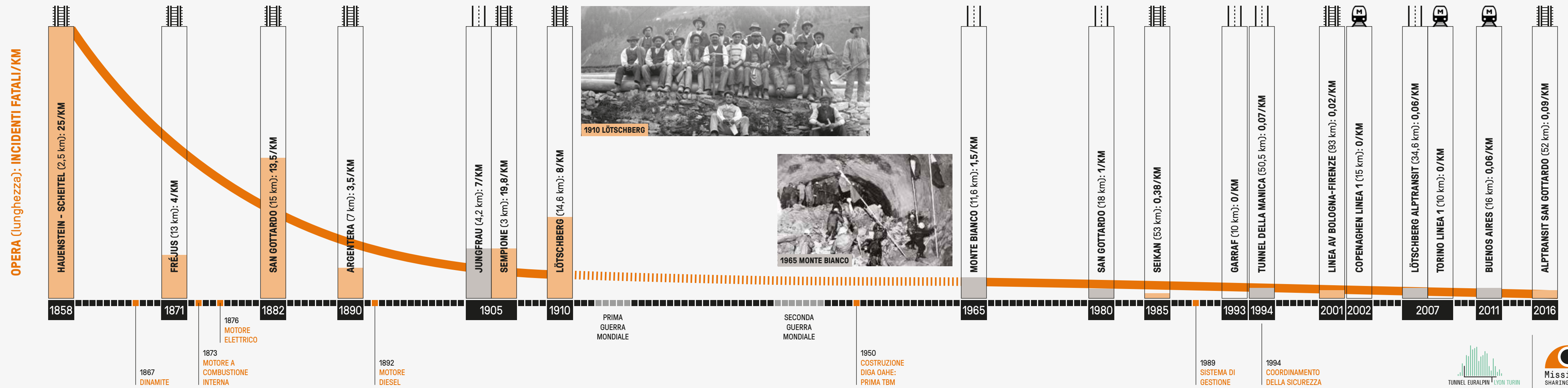




L'EVOLUZIONE DELLA SICUREZZA DAL XIX SECOLO A #MISSION_S



Oggi, con l'avvio di tutti i cantieri del tunnel di base, il programma è entrato nel vivo, con due obiettivi molto ambiziosi ma realistici: azzerare la mortalità e ridurre gli incidenti al minimo. Regole comuni tra Francia e Italia, misure di controllo rigorose, tecnologie d'avanguardia, benessere e salute degli operai ma soprattutto cultura della sicurezza e responsabilità condivisa: sono solo alcuni degli asset che mettiamo in atto nei cantieri e negli uffici.

Nella **giornata mondiale della sicurezza** abbiamo il piacere di presentarvi i presupposti storici e i valori che rendono oggi Mission-S una sfida realizzabile.

Il Presidente Hubert du Mesnil

Il Direttore Generale Mario Virano

Mission-S è la strategia di TELT per la sicurezza sul lavoro nei cantieri della Torino-Lione con obiettivo incidentalità minima e mortalità zero.

telt-sas.com
info@telt-sas.com
#mission_s



28 APRILE 2022
Giornata mondiale per la salute e la sicurezza sul lavoro

(IT)

TELT PRESENTA MISSION-S



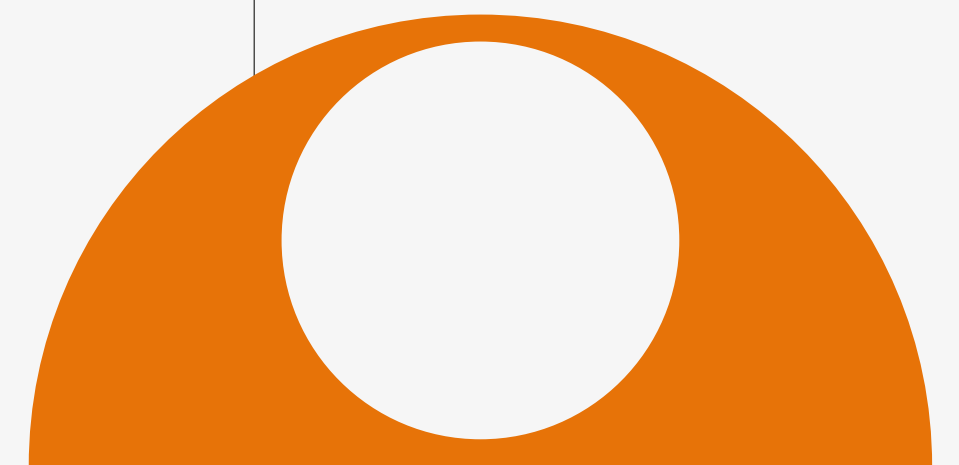
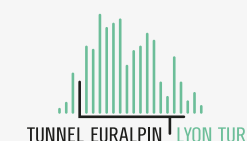
Mission-S SHARING SAFETY



**La sicurezza
di una cultura
comune**



TELT è il promotore pubblico di una delle opere più importanti al mondo, la sezione transfrontaliera della nuova linea Torino-Lione. La rilevanza della missione di cui siamo stati investiti dalla Francia e dall'Italia e la levatura europea dell'opera, collegamento prioritario nel quadro delle nuove reti TEN-T, impongono alla nostra società un obiettivo sfidante: realizzare il tunnel ferroviario più lungo d'Europa andando oltre gli standard normativi e renderlo un esempio di rispetto dell'ambiente, di trasparenza e in particolare di sicurezza sul lavoro. **Mission-S è l'impegno di TELT per quest'ultimo tema.**





La sécurité d'une culture commune

Mission-S est notre engagement en faveur de la sécurité sur les chantiers du Lyon-Turin. La volonté est forte : éliminer la mortalité liée au travail et réduire le nombre d'accidents au minimum.

Tout commence par l'organisation. Nous avons réuni la France et l'Italie sous des règles communes. Nous nous dotons de mesures de contrôle strictes. Nous choisissons des entreprises qui apportent de nouvelles technologies et qui, comme nous, veulent investir dans la formation.

Nous pensons que la sécurité et la productivité doivent communiquer : travailler en sécurité, c'est travailler mieux.

Lorsque nous entrons sur le chantier, nous voyons une équipe qui travaille avec sérieux sur le plus long tunnel ferroviario du monde, un défi technique et humain. Avec Mission-S, nous nous consacrons aux conditions de travail et à l'engagement des personnes dans un environnement de confiance.

Notre mission est fondée sur la responsabilité de chacun et sur le sentiment d'appartenance. Mission-S est une invitation permanente à prendre soin de soi et des autres afin que la sécurité devienne toujours plus une culture commune.

Mission-S is our commitment to safety on the Turin-Lyon worksites. The resolve is strong: to reduce fatalities to zero and accidents to a minimum.

Everything starts with organising. We have united France and Italy under common rules. We adopt strict control measures. We choose companies that bring new technologies and, like us, want to invest in training. We believe that safety and productivity must be in dialogue: working safely means working better.

La sicurezza di una cultura comune

Mission-S è il nostro impegno per la sicurezza sui cantieri della Torino-Lione. La volontà è forte: azzerare la mortalità sul lavoro e ridurre al minimo gli incidenti.

Tutto parte dall'organizzazione. Abbiamo unito Francia e Italia sotto regole comuni. Ci dotiamo di misure di controllo rigorose. Scegliamo imprese che apportano nuove tecnologie e come noi vogliono investire nella formazione.

Crediamo che sicurezza e produttività devono dialogare: lavorare sicuri significa lavorare meglio.

Quando entriamo in cantiere, vediamo un gruppo che lavora con serietà al tunnel ferroviario più lungo del mondo – una sfida ingegneristica e umana. Con Mission-S ci dedichiamo alle condizioni di lavoro e a coinvolgere le persone in un ambiente di fiducia.

La nostra missione si fonda sulla responsabilità di ognuno e sul senso di appartenenza. Mission-S è un invito costante all'attenzione verso sé e gli altri, perché la sicurezza sia sempre più una cultura condivisa.

When we enter the construction site, we see a team working with dedication on the longest railway tunnel in the world – an engineering and human challenge. At Mission-S, we are devoted to working conditions and engaging people in an environment of trust.

We anchor our mission on individual responsibility and a sense of belonging. Mission-S is a constant encouragement to take care of oneself and others so that safety becomes an increasingly shared culture.

Unité Unità

Nous pensons que, pour garantir une sécurité maximale, il est essentiel de maintenir la plus grande unité. L'engagement de l'initiative Mission-S lie la France et l'Italie, la maîtrise d'ouvrage et les entreprises, les responsables et les travailleurs de toutes nationalités sous une même vision opérationnelle et réglementaire.

C'est une question de coordination, d'intégration forte dans un contexte complexe, mais avant tout d'esprit collectif. La sécurité doit être l'horizon partagé par chaque élément de l'ensemble de l'organisation.

1/7 Unity – We believe that maximum unity is essential to maximum safety. The commitment of Mission-S ties France and Italy, contractors and companies, managers and workers of all nationalities under a single vision, operational and regulatory. It's a question of coordination and strong integration in a complex scenario, but first and foremost of a collective mindset. Safety must be the horizon shared by every member of the entire organisation.

Unità Unità

Participer activement à un grand ouvrage, être responsables d'une entreprise commune : construire le plus long tunnel du monde avec le moindre risque pour les personnes. Mission-S a été créée pour impliquer toutes les parties prenantes.

Ensemble, nous travaillons sur le front d'excavation, sur les constructions et les routes. Pour nous protéger, nous veillons les uns aux autres, nous gardons notre attention élevée. Nous sommes des professionnels, conscients que nos choix sont déterminants.

Sentirsi parte attiva di una grande opera, mestieri responsabili di un'impresa comune: costruire il tunnel più lungo del mondo, farlo con il rischio minimo per le persone. Mission-S nasce per coinvolgere.

Insieme, lavoriamo al fronte di scavo, alle costruzioni, sulle strade. Per proteggerci ci guardiamo l'un l'altro, manteniamo alta l'attenzione. Siamo professionisti, consapevoli che le nostre scelte sono determinanti.

Innovation Innovazione

Come sono innovative le tecnologie per scavare e costruire, così devono essere le soluzioni per garantire la sicurezza.

Tout comme les techniques d'excavation et construction sont innovantes, les solutions pour garantir la sécurité doivent l'être également.

Nous utilisons des systèmes avancés sur nos chantiers : de la détection des personnes en passant par les capteurs de mouvement aux mesures d'urgence. Lorsque nous choisissons avec qui travailler, le critère est d'aller au-delà des propositions traditionnelles.

Mission-S innove en matière de réglementation, de processus de contrôle et d'outils de sensibilisation.

2/7 Innovation – As innovative as excavation and building technologies are, so must be safety measures. On our sites, we use advanced systems, from people detection and motion sensors to emergency measures. In choosing who we work with, the criterion is to go beyond conventional proposals. Mission-S innovates in regulations, monitoring and tools to raise awareness.

Innovazione Innovazione

La construction souterraine est un métier exigeant, tant physiquement que mentalement. Mission-S a pour objectif de rendre le travail des hommes et des femmes sûr et agréable. Un environnement bien organisé est un environnement respectueux de la santé.

Le sens profond de notre programme est de prendre soin des personnes. Les mesures concernent leurs conditions de vie, y compris en dehors du chantier.

Costruire in sotterranea è un mestiere esigente per fisico e mente. Mission-S ha l'obiettivo di rendere il lavoro di uomini e donne protetto e agevole. Un ambiente bene organizzato è un ambiente rispettoso della salute.

Il senso profondo del nostro programma è la cura per le persone. Le misure riguardano le loro condizioni di vita – anche fuori dal cantiere.

6/7 Care – Underground construction is an exacting job, both physically and mentally. Mission-S seeks to make the work of men and women safe and manageable. A well-organised environment is a health-conscious environment. The profound meaning of our programme is to take care of people. Our actions concern their living conditions – both on and off the worksite.

Rigueur Rigore

L'azione di Mission-S si riconosce per il grado di attenzione dedicato a ogni attività.

Siamo meticolosi, sui cantieri come negli uffici. Per la sicurezza controlliamo tutto: i parametri ambientali, il rispetto delle procedure, le ragioni dei fatti accaduti.

Siamo anche molto esigenti, per primi verso noi stessi – e invitiamo tutti allo stesso rigore. Sappiamo che l'ordine e la precisione sono la base per lavorare sicuri.

Nous sommes méticuleux sur les chantiers comme dans les bureaux. Pour la sécurité, nous contrôlons tout : les paramètres environnementaux, le respect des procédures, les causes des événements survenus.

Nous sommes également très exigeants, d'abord envers nous-mêmes, et nous encourageons tout le monde à être aussi rigoureux. Nous savons que l'ordre et la précision sont la base pour travailler en toute sécurité.

3/7 Accuracy – Mission-S stands out for the degree of attention paid to each activity. We are meticulous on construction sites as well as in offices. When it comes to safety, we verify everything: the environmental parameters, compliance with procedures and causes of incidents. We are also very demanding, first of all of ourselves – and we encourage everyone to be equally rigorous. We know that structure and preciseness are the foundation for working safely.

3/7 Accuracy – Mission-S stands out for the degree of attention paid to each activity. We are meticulous on construction sites as well as in offices. When it comes to safety, we verify everything: the environmental parameters, compliance with procedures and causes of incidents. We are also very demanding, first of all of ourselves – and we encourage everyone to be equally rigorous. We know that structure and preciseness are the foundation for working safely.

Nous voulons élever les normes de sécurité, investir dans les connaissances et les technologies en collaborant avec les entreprises. Nous voulons faire la différence par des résultats, pas seulement par des paroles.

Sur les chantiers, nous entretenons une culture de la présence, de la responsabilité personnelle et de l'engagement collectif. Notre mission est la sécurité pour et grâce à tous.

Costruire in sotterranea è un mestiere esigente per fisico e mente. Mission-S ha l'obiettivo di rendere il lavoro di uomini e donne protetto e agevole. Un ambiente bene organizzato è un ambiente rispettoso della salute.

Il senso profondo del nostro programma è la cura per le persone. Le misure riguardano le loro condizioni di vita – anche fuori dal cantiere.

7/7 Willingness – We established Mission-S because we are not willing to settle with the status quo. We want to elevate security standards and invest in knowledge and technology together with companies. We want to make a difference in results, not just in words. On our worksites, we nurture a culture based on being present, on personal responsibility and collective commitment. Our mission is safety for and thanks to everyone.

Formation Formazione

Conoscere i rischi è tutto, in questa professione. La preparazione al lavoro, lo scambio di esperienze, la comunicazione tra squadre e imprese: Mission-S promuove la formazione e il dialogo a ogni livello.

Continuiamo a imparare e aggiornarci. Ci confrontiamo con i sindacati e le altre realtà del settore, vogliamo condividere i risultati raggiunti e le novità del nostro approccio. La trasparenza rafforza il nostro impegno.

Nous continuons à apprendre et à rester à jour. Nous discutons avec les syndicats et les autres acteurs du secteur, nous voulons partager les résultats que nous avons obtenus et les innovations dans notre approche. La transparence renforce notre engagement.

4/7 Education – Being aware of the risks is everything in this profession. Preparing for work, exchanging experiences, communicating between teams and companies: Mission-S promotes training and dialogue at every level. We continue to learn and stay up to date. We consult with trade unions and other organisations in the industry; we want to share what we have achieved and the new developments in our approach. Transparency strengthens our commitment.

4/7 Education – Being aware of the risks is everything in this profession. Preparing for work, exchanging experiences, communicating between teams and companies: Mission-S promotes training and dialogue at every level. We continue to learn and stay up to date. We consult with trade unions and other organisations in the industry; we want to share what we have achieved and the new developments in our approach. Transparency strengthens our commitment.

Nous avons créé « Mission-S » parce que nous ne nous contentons pas du statu quo.

Nous voulons élever les normes de sécurité, investir dans les connaissances et les technologies en collaborant avec les entreprises. Nous voulons faire la différence par des résultats, pas seulement par des paroles.

Sur les chantiers, nous entretenons une culture de la présence, de la responsabilité personnelle et de l'engagement collectif. Notre mission est la sécurité pour et grâce à tous.

Sui cantieri alimentiamo una cultura incentrata sulla presenza, sulla responsabilità personale e l'impegno collettivo. La nostra missione è una sicurezza per e grazie a tutti.

7/7 Willingness – We established Mission-S because we are not willing to settle with the status quo. We want to elevate security standards and invest in knowledge and technology together with companies. We want to make a difference in results, not just in words. On our worksites, we nurture a culture based on being present, on personal responsibility and collective commitment. Our mission is safety for and thanks to everyone.